



ZMLUVA O VYTVORENÍ A POUŽITÍ DIELA

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

IČO: 00 164 712

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: IBAN SK858 1800000007000117526

(ďalej len „SNG“ alebo „objednávateľ“)

a

Ilona Németh

dátum narod.: :

rodné číslo:

č. OP:

trvalý pobyt:

bankové spojenie: IBAN: :

BIC:

(ďalej len „autor“ alebo „dodávateľ“)

Článok 1

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok autora vytvoriť pre objednávateľa dielo špecifikované v článku 2 tejto zmluvy (ďalej len „dielo“) a záväzok objednávateľa zaplatiť autorovi za vytvorené dielo autorskú odmenu podľa článku 3 tejto zmluvy, ako aj úprava práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s vytvorením diela a udelenie súhlasu autora na použitie diela spôsobom a na účel, dohodnutým v článku 5 tejto zmluvy.

Článok 2

Dielo, čas a miesto dodania diela

1. Autor sa zaväzuje vytvoriť svojou vlastnou tvorivou duševnou činnosťou dielo: autorská koncepcia a realizácia výstavy s názvom „**Eastern Sugar**“ v priestore Kunsthalle Bratislava na 1. poschodí v nasledovných termínoch:
 - Príprava a inštalácia výstavy: 05.03. – 11.04.2018
 - Vernisáž výstavy: 12.04.2018 od 18:00 do 20:00 hod.
 - Trvanie výstavy: 13.04. – 15.07. 2018
 - Deinštalácia: 16.07. - 29.07. 2018
2. Autor je povinný vytvoriť a realizovať dielo v sídle objednávateľa na Nám. SNP 12, 81106 Bratislava

Článok 3

Autorská odmena a platobné podmienky

1. Autorská odmena (ďalej len „odmena“) za vytvorenie diela a jeho realizáciu je stanovená na základe dohody zmluvných strán vo výške **2000€** (slovom: dvetisíc eur) brutto. Táto odmena zahŕňa všetky náklady autora spojené s komplexnou prípravou, koncepciou, ako aj realizáciou predmetnej výstavy (v tom všetky osobné, režijné či materiálové náklady, osobná účasť autora na vernisáži, počas inštalácie ako aj deinštalácie výstavy a pod.). V odmene je zahrnuté aj použitie diela podľa článku 5 tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že autor, okrem odmeny podľa odseku 1 tohto článku nemá nárok na žiadnu inú odmenu.
3. Odmena za vytvorenie diela a jeho realizáciu bude objednávateľovi uhradená na účet vo zvolenom peňažnom ústave uvedenom v záhlaví tejto zmluvy v dvoch rovnako veľkých častiach, prvá v lehote do 15 dní po podpise zmluvy oboma zmluvnými stranami, druhá do 15 dní po riadnom dodaní diela (ktorým sa myslí sprístupnenie výstavy verejnosti a teda deň vernisáže výstavy).
4. **Zmluvné strany berú na vedomie, že z dohodnutej odmeny sa zráža 2 % príspevok umeleckým fondom podľa § 5 ods. 1 zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.**

Článok 4 Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - 1.1 poskytnúť výstavné priestory na prvom poschodí Kunsthalle Bratislava na dobu inštalácie, trvania a tiež deinštalácie výstavy,
 - 1.2 poskytnúť na produkciu predmetnej výstavy prioritný projekt MK SR do výšky 20.000,- eur (slovom: dvadsaťtisíc eur) brutto, ktorý bude zahŕňať najmä: zabezpečenie stavebných úprav priestoru v nadväznosti na architektonický návrh, prácu architektov, odmenu autora, prácu externých brigádnikov a technikov, preklady a realizáciu všetkých tlačovín, transporty, ďalšie osobné a materiálové náklady nevyhnutne potrebné na prípravu a realizáciu výstavy, a pod.
 - 1.3 poskytnúť interné prevádzkové kapacity na pomoc pri inštalácii, ako aj deinštalácii výstavy,
 - 1.4 poskytnúť interné odborné kapacity na realizáciu skladačky k výstave, pozvánky a popisiek (vrátane ich produkcie – zalomenie, tlač, realizácia resp. distribúcia),
 - 1.5 pripraviť a realizovať primeranú prezentáciu a propagáciu výstavy,
 - 1.6 pripraviť a realizovať sprievodné podujatia k výstave,
 - 1.7 umiestniť logá partnerov na všetky propagačné materiály a on-line plochy spojené s výstavou,
 - 1.8 zabezpečiť dozor výstavy počas celej doby jej trvania.
2. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak nebolo dielo vytvorené podľa zadanej objednávky alebo ak má dielo neodstrániteľné nedostatky. V prípade, ak ide o odstrániteľné nedostatky, ktoré môže autor v primeranej lehote odstrániť, SNG môže odstúpiť od zmluvy len ak v tejto lehote autor nedostatky neodstráni.
3. Autor sa zaväzuje:
 - 3.1 vytvoriť koncepciu výstavy osobne a na vlastnú zodpovednosť v súčinnosti s objednávateľom,
 - 3.2 realizovať výstavu v mieste sídla objednávateľa vrátane inštalácie a deinštalácie diel,
 - 3.3 počas inštalácie výstavy vo výstavnom priestore konzultovať s objednávateľom praktické riešenia v súlade s celkovou koncepciou výstavy, ako aj technologickými parametrami výstavného priestoru,
 - 3.4 osobne sa zúčastniť inštalácie diel v mieste realizácie výstavy a v stanovenom termíne,
 - 3.5 osobne sa zúčastniť tlačovej konferencie dňa 12.04.2018 o 11:00 hod.
 - 3.6 reprezentovať výstavu ako aj Kunsthalle Bratislava v médiách,
 - 3.7 osobne sa zúčastniť uvedenia výstavy na vernisáži dňa 12.04.2018 v čase od 18:00 do 20:00 hod.
4. Autor zodpovedá objednávateľovi za porušenie cudzích autorských práv a za spôsobenú škodu.

Článok 5 Spôsob použitia diela a udelenie licencie

1. Autor vyhlasuje, že je osobou oprávnenou vykonávať autorské práva k dielu vo svojom mene a na svoj účet, tzn. že je oprávnený udeliť súhlas na každé použitie diela (udeliť licenciu na použitie diela) a jeho konaním nie sú porušené práva tretích osôb.
2. Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu na použitie diela.
3. Objednávateľ je oprávnený použiť dielo všetkými spôsobmi použitia známymi v čase uzavretia tejto zmluvy.



4. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu bez vecného a územného obmedzenia na celú dobu ochrany práv autora podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“).
5. Autor podpisom tejto zmluvy udeľuje súhlas objednávateľovi na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diela vytvoreného autorom (tzv. sublicencia) a súhlas na postúpenie licencie na tretiu osobu.

Článok 6

Ochrana informácií

Obsah tejto zmluvy, ako aj informácie týkajúce sa prípravy a realizácie diela, jeho finančného a personálneho zabezpečenia, ako aj ďalšie interné informácie, ktoré si strany v súlade s touto zmluvou navzájom poskytnú v priebehu procesu realizácie i po jeho ukončení, sa považujú za dôverné informácie. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto informácie a skutočnosti neposkytnúť a nesprístupniť tretím osobám a nevyužiť ich na iný účel, ako na plnenie tejto zmluvy.

Ukončenie platnosti a účinnosti tejto zmluvy nemá vplyv na povinnosť zachovávať mlčanlivosť, ktorá trvá aj po uplynutí doby platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Uvedené neplatí v prípade povinne zverejňovaných informácií v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Článok 7

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 20. júla 2018.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, pričom SNG sa zväzuje zabezpečiť jej zverejnenie.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, určite a zrozumiteľne.
4. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých jeden exemplár dostane autor a ostatné ostávajú pre potrebu SNG.

V dňa 2018

Mgr. Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka SNG

Iľona Németh
autorka

FINANČNÁ KONTROLA

Príloha podľa zákona č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite
 (kontrola číselných predpisov)



Finančná operácia je v súlade:

(príjem – použitie – poskytnutie – právny úkon – iný úkon majetkovej povahy)

Príjem podľa:	Dátum	Meno	PODPIS
Príjem podľa predpisov/ Príjem podľa zmlúv:	Dátum	Meno	PODPIS
Súhlasí podmienkami poskytnutia verejných príjmov:	Dátum	Meno	PODPIS
Súhlasí podmienkami poskytnutia verejných príjmov o VO:	Dátum	Meno	PODPIS
Súhlasí podmienkami poskytnutia verejných príjmov o VO:	Dátum	Meno	PODPIS
Súhlasí podmienkami poskytnutia verejných príjmov o VO:	Dátum	Meno	PODPIS